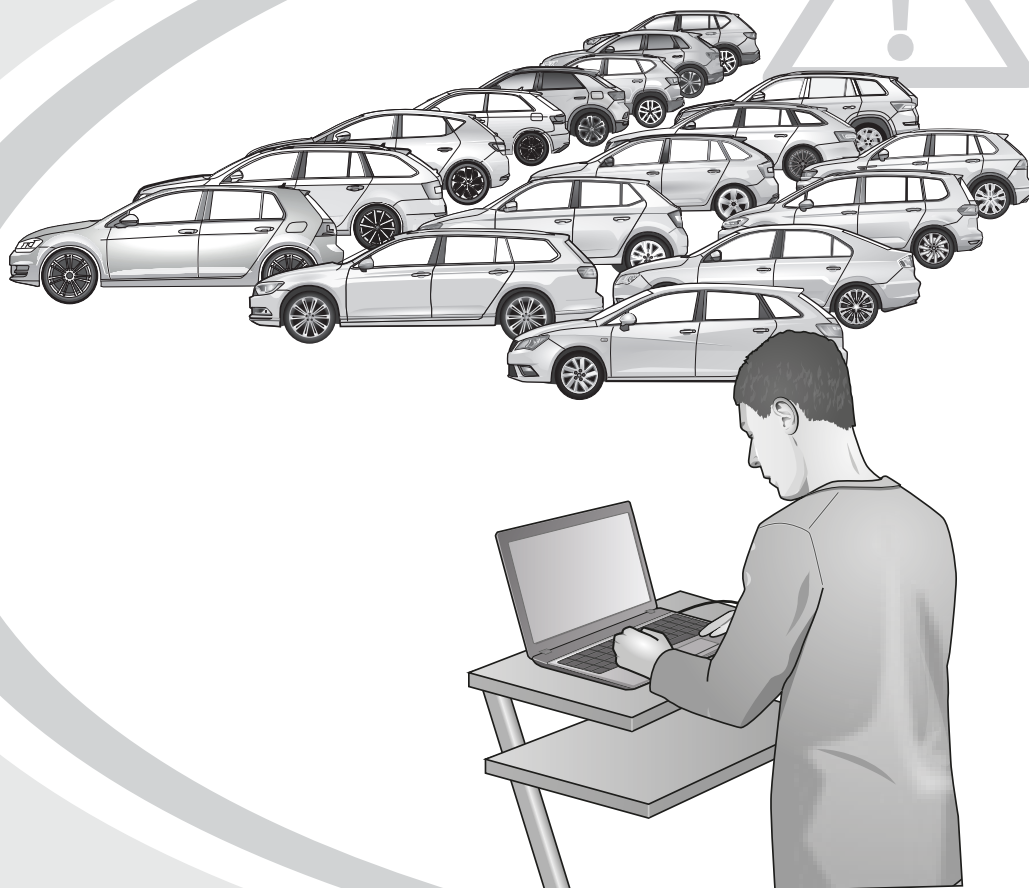




D	Codierung Steuergerät Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung
GB	Code Control unit Electric wiring kit for towbars
F	Codage dispositif de commande Faisceau pour attelage 13 broches
I	Codifica dispositivo di controllo Cablaggio elettrico per ganci di traino
E	Contralor de codificacion Kits eléctricos para enganches de remolques
NL	Bedieningsapparaat coderen Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling



WICHTIG!

D



Vor Montagebeginn:

- Die aktuellen Herstellervorgaben beachten!
- Die Einbauanleitung komplett durchlesen und zwingend beachten!
- Dieses Produkt ist nur für linksgelenkte (LHD) Fahrzeuge geeignet!
- Bei Fremdverwendung oder Veränderung des Produktes erlischt jeglicher Anspruch auf Einbauunterstützung und Gewährleistung!

Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen sind unverbindlich. Der in Deutsch gehaltene Text in dieser Einbau-Anleitung ist bindend!

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Je nach Art des im E-Satz verwendeten Anhängermoduls ist eine Interaktion mit dem Fahrzeugbordnetz nur eingeschränkt oder gar nicht möglich. Mit den spezifischen Diagnosesystemen der Fahrzeughersteller kann nicht auf modulinterne Fehlerspeicher zugegriffen werden.

Fehlerprotokolle in Bezug auf Anhängerbetrieb, die während eines Prüfprozesses mit den Diagnosesystemen der Fahrzeughersteller generiert werden, sind mitunter auf eine nicht ordnungsgemäße Freischaltung für Anhängerbetrieb zurückzuführen.

Wir empfehlen

- die Auswertung der fahrzeugseitigen Fehlerspeicher sowie ggf. die Instandsetzung aller gelisteten Defekte vor Beginn aller Montagearbeiten!
- das Anhängermodul ggf. vom Leitungssatz zu trennen und den Diagnoseprozess noch einmal zu starten!
- die Fehlersuche bei Funktionsproblemen auf max. 0,5 Stunden zu begrenzen und sich danach an unsere Hotline zu wenden!



IMPORTANT!

GB



Before starting the installation:

- Pay attention to the latest manufacturer's specifications!
- Read the complete installation instructions and follow these at all costs!
- This product is only designed for left-hand drive (LHD) vehicles!
- If the product is used for a different purpose or modified, any entitlement to support during the installation and the warranty will be forfeited!

Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation. The German text in these installation instructions is binding!

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment!

Depending on the type of trailer module used in the electric kit, interaction with the vehicle's electrical system may be limited or even impossible. The error memory inside the module cannot be accessed with the specific diagnostic system of the vehicle manufacturer.

Error logs relating to the trailer mode that are generated during a test process with the vehicle manufacturer's diagnostic system are sometimes due to an incorrect activation for the trailer mode.

We recommend

- an analysis of the vehicle's error memory and possibly the repair of all listed faults before the start of the installation!
- possibly disconnecting the trailer module from the lead set and re-starting the diagnosis process!
- limiting troubleshooting in the event of malfunctions to a max. of 0.5 hours and then contacting our hotline!



IMPORTANT!

F



Avant de commencer le montage:

- Respecter les consignes actuelles du constructeur!
- Lire la notice d'installation en entier et en tenir rigoureusement compte!
- Ce produit convient uniquement pour les véhicules avec conduite à gauche (LHD)!
- Tout autre usage ou modification du produit entraîne l'annulation de toute prétention à une assistance pour le montage ainsi qu'à la garantie!

Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement. Le texte en allemand dans cette notice d'installation fait foi!

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie!

Suivant le type de module de remorque utilisé dans le kit électronique, une interaction avec le réseau de bord du véhicule n'est pas possible ou ne l'est que dans certaines limites. Il est impossible d'accéder aux mémoires d'erreurs internes avec les systèmes de diagnostic spécifiques des constructeurs de véhicules.

Les procès-verbaux d'erreurs concernant le fonctionnement de la remorque qui ont été générés durant un processus de contrôle avec les systèmes de diagnostic des constructeurs de véhicules sont parfois attribuables à une activation non conforme pour le fonctionnement de la remorque.

Nous recommandons

- d'analyser les mémoires d'erreurs du véhicule ainsi qu'éventuellement de réparer toutes les défaillances mentionnées avant le commencement de tous les travaux de montage!
- de séparer le module remorque le cas échéant du jeu de câbles et de remettre en marche encore une fois le processus de diagnostic!
- de limiter la recherche d'erreurs à 0,5 h maximum en cas de problèmes de fonctionnement et de s'adresser ensuite à notre hotline!





IMPORTANTE!

I



Prima dell'inizio del montaggio:

- Si prega di osservare tassativamente le indicazioni attuali del costruttore!
- Leggere integralmente e attenersi alle istruzioni di montaggio!
- Questo prodotto è adatto solo a veicoli con la guida a sinistra (LHD)!
- In caso di utilizzo scorretto o modifica del prodotto, decade ogni diritto di supporto al montaggio e di garanzia!

Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti. Il testo in tedesco in queste istruzioni di montaggio è vincolante!

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche!

A seconda del tipo di modulo rimorchio utilizzato nel gruppo elettronico, l'interazione con la rete di bordo del veicolo è possibile solo parzialmente o non è affatto possibile. Con i sistemi di diagnosi specifici dei costruttori di veicoli, non è possibile accedere alla memoria errori interna al modulo.

I protocolli di errore riferiti al funzionamento con rimorchio, generati durante un processo di collaudo con i sistemi di diagnosi dei costruttori di veicoli, sono da ricondurre, tra l'altro, a un'attivazione non corretta per funzionamento con rimorchio.

Consigliamo

- di effettuare assolutamente l'analisi della memoria errori sul veicolo ed eventualmente la riparazione di tutti i difetti riscontrati, prima di iniziare qualsiasi lavoro di montaggio;
- di scollegare eventualmente il modulo rimorchio dalla serie di cavi e di avviare nuovamente il processo di diagnosi;
- di limitare la ricerca errori in caso di problemi di funzionamento a max. 0,5 ore, quindi di rivolgersi al nostro numero verde.



HOTLINE +49 5246 921019
support@jaeger-automotive.de



¡IMPORTANTE!

E



Antes de comenzar el montaje:

- ¡Observar las especificaciones actuales del fabricante!
- ¡Leer las instrucciones de montaje por completo y seguirlas sin falta!
- ¡Este producto solo es apto para vehículos con volante a la izquierda (LHD)!
- ¡El uso fuera de este ámbito o la modificación del producto supone la extinción de cualquier derecho de asistencia técnica para el montaje y garantía!

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso. ¡La versión vinculante de estas instrucciones de montaje es la original en lengua alemana!

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos!

En función del tipo de módulo para remolques CFC utilizado en el kit eléctrico no se podrá interactuar con el sistema eléctrico de a bordo o solo de forma limitada. Los sistemas de diagnóstico específicos de los fabricantes de vehículos no permiten el acceso a las memorias de fallos internas del módulo.

Los protocolos de fallos referidos al servicio con remolque, que se generen con sistemas de diagnóstico de los fabricantes de vehículos durante un proceso de inspección, a veces son el resultado de un desbloqueo incorrecto para el servicio con remolque.

Recomendamos:

- evaluar las memorias de fallos del vehículo y eliminar, en caso dado, todos los defectos enumerados antes de comenzar los trabajos de montaje!
- separar el módulo para remolques del juego de cables en caso dado y volver a iniciar el proceso de diagnóstico!
- limitar la búsqueda de fallos en caso de problemas de funcionamiento a un máximo de 0,5 horas y acudir entonces a nuestra línea de atención!



HOTLINE +49 5246 921019
support@jaeger-automotive.de



BELANGRIJK!

NL



Voordat u begint te monteren:

- Raadpleegt u eerst de actuele richtlijnen van de producent!
- Leest u de instructies voor de installatie helemaal door en volg de aanwijzingen nauwgezet op!
- Dit product is alleen geschikt voor voertuigen met een stuur aan de linkerkant!
- Wanneer het product wordt gewijzigd of niet op correcte wijze wordt gebruikt, vervallen alle garanties en alle rechten op ondersteuning bij de inbouw.

Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/verginging. De Duitstalige tekst van deze gebruiksaanwijzing is bindend!

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur!

Afhankelijk van de soort aanhangermodule die in de elektrische set wordt gebruikt, kan de interactie met het voertuignetwerk beperkt of zelfs onmogelijk zijn. Met de specifieke diagnostische systemen van de autofabrikant is geen toegang mogelijk tot foutenlogboeken die zich in de module zelf bevinden.

Foutrapportages ten aanzien van de werking van de aanhanger, die kunnen worden gegenereerd tijdens testprocedures door het diagnostische systeem van de autofabrikant, zijn soms te herleiden tot een incorrecte aansluiting en/of activering van het aanhangersysteem.

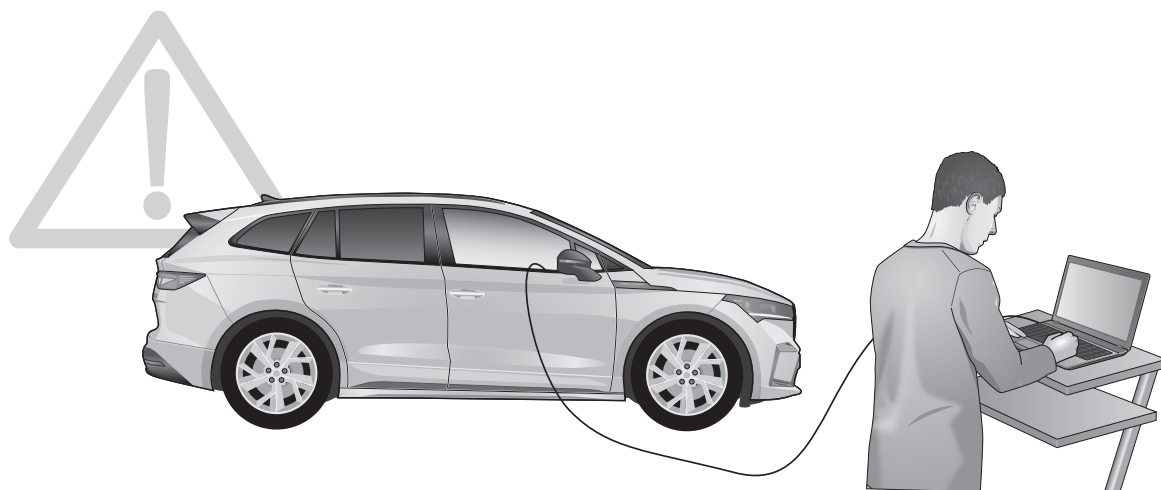
Wij raden u aan

- de foutrapportages van uw voertuig te inspecteren, en de nodige reparaties te verrichten, voor aanvang van elk montagewerk!
- uw aanhangermodule indien nodig los te koppelen van de kabelset, waarna u de diagnoseprocedure opnieuw opstart!
- in geval van functionele problemen niet langer dan een half uur te zoeken naar een fout, maar contact op te nemen met onze hotline!



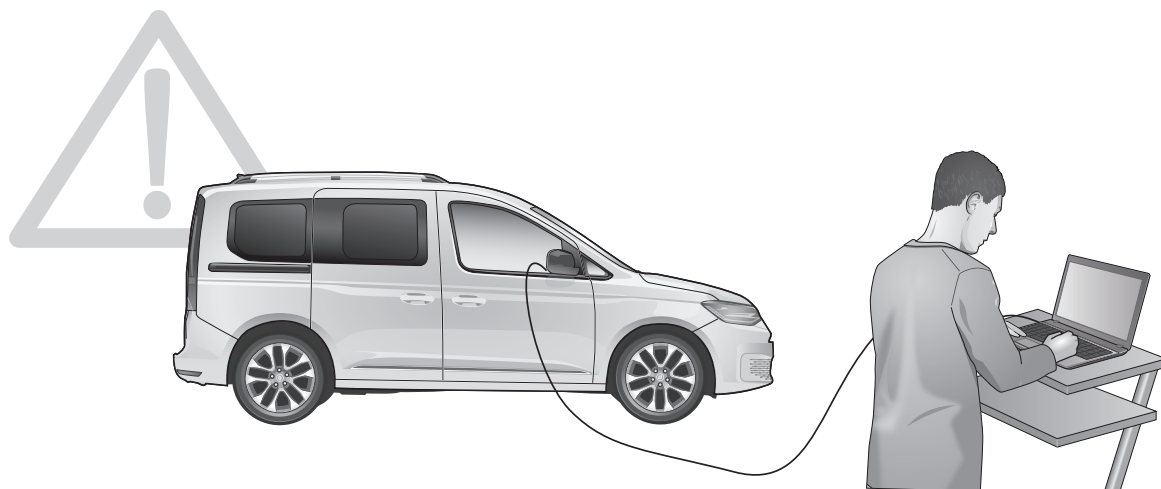
HOTLINE +49 5246 921019
support@jaeger-automotive.de

AUDI / CUPRA / SEAT / SKODA / VOLKSWAGEN

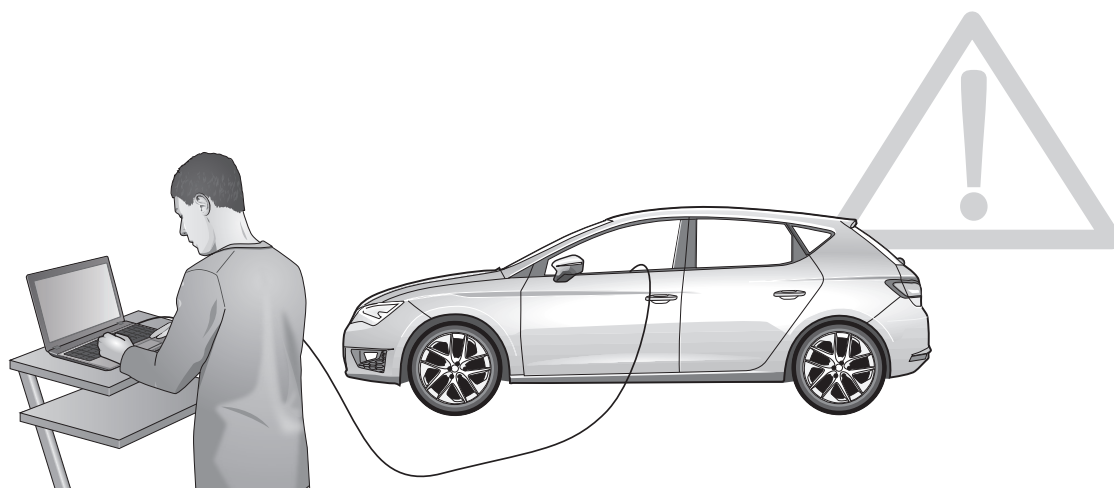


1 - 7

FORD



8 - 9

**D**

Codierung bitte wie folgt durchführen:

Option A

→ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

Gewisse Modelle unterstützen die Codierung mittels SVM/Massnahmecode. Diese können mit dem ODIS online codiert werden. Den entsprechenden Code finden sie in Abbildung 2. Alle anderen müssen offline codiert werden.

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!



Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungs-beiblatt" in den Händlerportalen.
→

GB

Please effect coding as follows :

Option A

→ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

Certain models support coding by means of SVM/action code. These can be coded online with the ODIS. The corresponding code can be found in Figure 2. All others must be coded offline.

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Codingsheet" in the dealer portals.

F

Veillez suivre le codage suivant :

Option A

→ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise à jour de la documentation

Certains modèles supportent le codage au moyen du SVM/code d'action. Ceux-ci peuvent être codés en ligne avec l'ODIS. Vous trouverez le code correspondant dans la figure 2. Tous les autres doivent être codés hors ligne.

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configureur!



Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la "fiche codage" disponible sur les portails des concessionnaires.

I

Favore codifica effettuate come segue:

Opzione A

→ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

Alcuni modelli supportano la codifica tramite SVM/azione codice. Questi possono essere codificati online con l'ODIS. Il codice corrispondente è riportato nella Figura 2. Tutti gli altri devono essere codificati offline.

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!



Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari.

E

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

Opción A

diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

Algunos modelos admiten la codificación mediante el código SVM/código de acción. Estos pueden ser codificados en línea con el ODIS. El código correspondiente se encuentra en la figura 2. Todos los demás deben ser codificados fuera de línea.

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!



Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores.

NL

Gelieve codering als volgt uitvoeren :

Optie A

→ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

Bepaalde modellen ondersteunen codering door middel van SVM/actiecode. Deze kunnen online worden gecodeerd met het ODIS. De bijbehorende code is te vinden in figuur 2. Alle andere moeten offline gecodeerd worden.

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!



Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de dealerportals.

PL

Programowanie wykonać następująco :

Opcja A

→ Producent diagnoza:

ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji

Niektóre modele obsługują kodowanie za pomocą SVM/kodu akcji. Można je zakodować online w ODIS. Odpowiedni kod znajduje się na Rysunku 2. Wszystkie inne muszą być zakodowane w trybie offline.

Następnie programowanie wykonać według ODIS i zakończyć programowanie!



Alternatywny kod /SVM kod / AM-kod jest możliwy!

Wymagany kod można znaleźć w instrukcjach programowania na portalach o samochodach.

SK

Kodovanie uskutočniť následovne:

Možnosť A

→ Výrobca diagnóza:

ODIS Online kódovanie / Spätna dokumentácia

Niektoré modely podporujú kódovanie pomocou SVM/opatrenie kod. Tieto údaje možno kódovať online pomocou systému ODIS. Príslušný kód sa nachádza na obrázku 2. Všetky ostatné musia byť kódované offline.

Následovať kodovacie pokyny ODIS a ukončiť konfiguráciu!

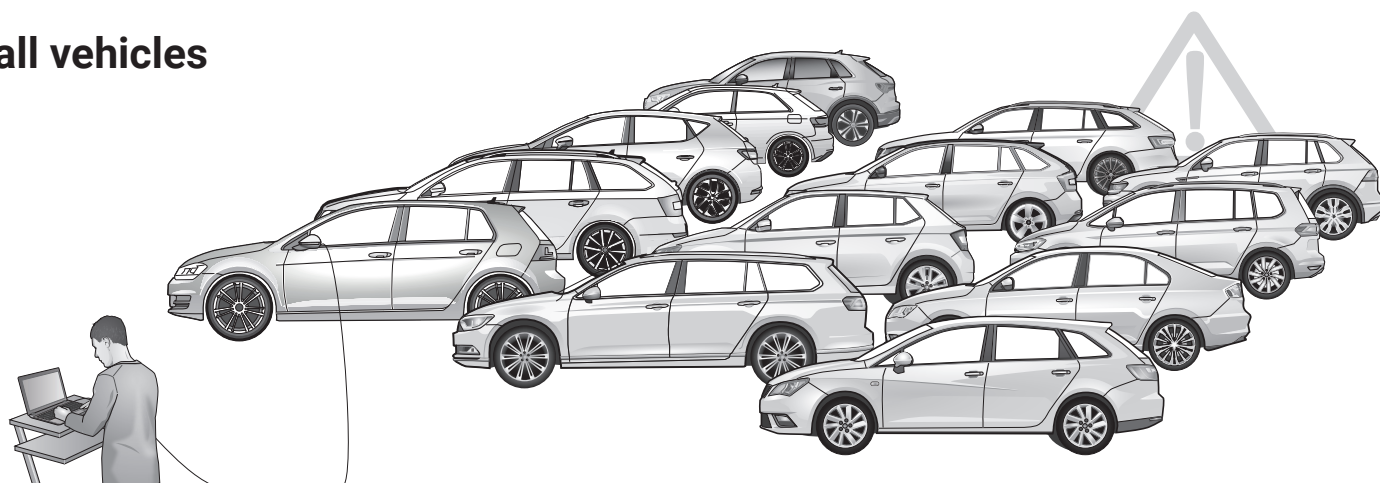


Alternatívny kod opatrenie / SVM kod / AM-kod je možný!

Potrebný kod nájdete v „navode ku kodovaniu“ na predajných portaloch.

Set up trailer operation	Option A	
	SVM / action Codes	
SEAT Leon 5-door 11/12→03/20 Leon 3-door 06/13→03/20 Leon ST 11/13→03/20 Leon X-Perience 10/14→03/20	DA69AHV or DA69AHV123	
CUPRA Ateca 5FP 11/18→02/24 Formentor 10/20→11/23	SEAT Leon (KL) 04/20→11/23 Leon ST (KL) 04/20→11/23 Ateca 5FP 06/16→02/24 Tarraco 01/19→	3446F
SEAT/CUPRA Ateca 03/24→ Leon 12/23→ Formentor 12/23→	NR5FPAHVA NR5FNAHVA NR5FFAHVA	
Arona 02/24→ Ibiza 02/24→	NR6F0AHVA	
Tavascan 07/24→08/24	S42103713	
Tavascan 09/24→	NR20HAHVA	
SKODA Enyaq NY 04/21 → Fabia IV 11/21 → Kamiq NW 08/19 → Karoq NU 09/17 → Kodiaq NS 03/17 → Octavia III 02/13 → Octavia IV 03/20 → Rapid NH 06/15 → Scala NW 04/19 → Superb III 06/15 →	TOWAB	
SKODA Fabia III Hatch 11/14 → Fabia III Estate 01/15 →	1D0: 32122 1D7: 32136	
VW Golf VII 11/12 → Golf VII Variant 08/13 → Golf VII Alltrack 02/15 →	37A58 for fixed towing equipment 37A6C for removable towing equipment 37A70 for vehicles with trailer preparation	
VW Golf VII Sportsvan 05/14→	39C8E for fixed towing equipment 39C92 for removable towing equipment	
VW Polo (6C) 3-door 04/14 → 08/17 Polo (6C) 5-door 04/14 → 08/17 Cross Polo (6C) 05/14 → 08/17	39ED4 for fixed towing equipment 39EFC for removable towing equipment	

all vehicles

**D** Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

Das Fahrzeug muss vom Diagnosedienstleister unterstützt werden. Unbedingt immer die aktuellste Version verwenden!
Bei Fragen bitte den Diagnosedienstleister kontaktieren.

- ODIS (Eigendiagnose) / VCDS / VCP → 4
- Hella Gutmann →7
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

GB Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

The vehicle must be supported by the diagnostic service provider. Always use the latest version!
If you have any questions, please contact the diagnostic service provider.

- ODIS (self-diagnosis) / VCDS / VCP → 4
- Hella Gutmann →7
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

F Diagnostic services ou les méthodes diagnostic (local / hors ligne):

Le véhicule doit être pris en charge par le fournisseur de services de diagnostic. Utilisez toujours la dernière version!
Si vous avez des questions, veuillez contacter le fournisseur de services de diagnostic.

- ODIS (autodiagnostic) / VCDS / VCP → 4
- Hella Gutmann →7
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

I Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

Il veicolo deve essere supportato dal fornitore del servizio diagnostico. Usa sempre l'ultima versione!
In caso di domande, contattare il fornitore del servizio diagnostico.

- ODIS (auto diagnosi) / VCDS / VCP → 5
- Hella Gutmann →7
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

E Servicio de Diagnóstico o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

El vehículo debe contar con el apoyo del proveedor de servicios de diagnóstico. ¡Utilice siempre la última versión!
Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el proveedor de servicios de diagnóstico.

- ODIS (auto diagnóstico) / VCDS / VCP → 5
- Hella Gutmann →7
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

NL Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

Het voertuig moet worden ondersteund door de diagnosedienstverlener. Gebruik altijd de laatste versie!
Neem bij vragen contact op met de diagnostische serviceprovider.

- ODIS (zelfdiagnose) / VCDS / VCP → 5
- Hella Gutmann →7
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

PL Alternatywnych metod iagnostycznych lub usługi diagnostyczne (local / offline):

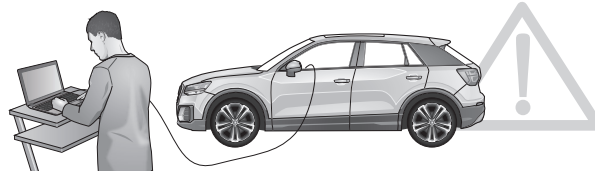
Pojazd musi być obsługiwany przez dostawcę usług diagnostycznych. Zawsze używaj najnowszej wersji! Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się z dostawcą usług diagnostycznych.

- ODIS (samodiagnoza) / VCDS / VCP →6
- Hella Gutmann →7
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

SK Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy (lokálne / offline):

Vozidlo musí byť podporované poskytovateľom diagnostických služieb. Vždy používajte najnovšiu verziu!
V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte poskytovateľa diagnostických služieb.

- ODIS (samodiagnostika) / VCDS / VCP →6
- Hella Gutmann →7
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- Jifeline
- etc. pp.

**D Codierung mit ODIS / VCDS / VCP****Bitte beachten :**

Der nachfolgend beschriebene Ablauf zur Codierung bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb dient lediglich zur allgemeinen Orientierung und kann je nach Modell (Motorisierung/ Ausstattung) stark variieren. Gegebenenfalls müssen weniger oder noch weitere Steuergeräte angepasst werden. Bei Fahrzeugen ab dem Modelljahr 2020 benötigt man für die Codierung gewisser Steuergeräte eine SFD-Berechtigung. Der Login-Code wird in diesem Fall nicht mehr akzeptiert.

- **Codierung Gateway_19 (Diagnoseinterface)**
Verbautliste → 69 Anhänger → verbaut
- **Codierung EZE_09 (Elektronisches Zentralelektrik-Steuergerät):**
Zugriffsberechtigung: 31347
Anpassung
Anpassungskanal: Vernetzung
Anhängerschlussgerät → verbaut
oder: Trailer Hitch Control Module → verbaut
ou: hitch_ecu → installed
ou: Trailer connection device → verbaut
- **Codierung DIS_13 (Distanzregelung Steuergerät)**
Zugriffsberechtigung: 20103
Codierung
Control module for towing sense → verbaut
oder: Trailer Hitch Control Module → verbaut
ou: Hitch_ecu → installed
ou: Trailer connection device → verbaut
- **Codierung 03 (Bremslektronik)**
Zugriffsberechtigung: 61378
Anpassungen
Gespannstabilisierung → aktiv
- **Codierung SWA_3C / SW2_CF (Spurwechselassistent)**
Codierung
Trailer control unit → verbaut
oder: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
ou: Steuergerät für Anhängererkennung → verbaut
- **Codierung SCH_17 (Schalttafeleinsatz)**
Codierung
Trailer control unit → verbaut
ou: Trailer → ja
- **Codierung RFK_6C (Rückfahrkamerasystem)**
Codierung
Anhängerserkennung → verbaut
ou: equipment_ahk → verbaut
- **Codierung EPH_10 / EPH76 (Einparkhilfe Steuergerät)**
Codierung
Anhänger → Anhängervorrichtung manuell abnehmbar
- **Codierung FFF_A5 (Frontsensorik Steuergerät)**
Codierung
AAG → coded
ou: FW_AAG → installed
ou: Anhängerlektronik → verbaut
ou: Anhängererkennung → coded
- **Codierung HDE_6D (Heckdeckelektronik Steuergerät)**
Codierung
Steuergerät für Anhänger → verbaut
ou: Anhänger → verbaut
ou: trailer → verbaut
- **Codierung AST_7E (Anzeigeeinheit Fahrerdisplay)**
Codierung
Trailer → ein

Wichtiger Hinweis zur Codierung bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb.

Die vorab genannten Einstellungen werden im Bordnetz des Fahrzeuges vorgenommen und lokal abgespeichert. Bei generellen Updates der Fahrzeugsoftware (beispielsweise im Rahmen von Service- oder Instandsetzungsarbeiten), können diese Einstellungen unter Umständen wieder überschrieben und gelöscht werden. In diesem Fall muss die Freischaltung auf Anhängerbetrieb nach dem Update noch einmal lokal aktualisiert werden.

GB Encoding with ODIS / VCDS / VCP**Please note :**

The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment). If necessary, fewer or further control units will have to be adapted. For vehicles from the 2020 model year, you need an SFD authorization to code certain control units. In this case the login code will no longer be accepted.

- **Encoding Gateway_19 (Diagnostic interface)**
Installations List → 69 Trailer → installed
- **Encoding EZE_09 (electronic central electric controller):**
Access authorisation: 31347
Adaptation
Adaptation channel: Networking
networking trailer connection device → installed
Trailer connection device → installed
ou: Trailer Hitch Control Module → installed
ou: hitch_ecu → installed
- **Encoding DIS_13 (distance control)**
Access authorisation 20103
Encoding
Control module for towing sense → installed
ou: Trailer Hitch Control Module → installed
ou: Hitch_ecu → installed
ou: Trailer connection device → installed
- **Encoding 03 (Brake electronics)**
Access authorisation: 61378
Adjustments
Trailer stabilization → active
- **Encoding SWA_3C / SW2_CF (lane change assistant)**
Encoding
Trailer control unit → installed
ou: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
ou: Control module for towing sens → installed
- **Encoding SCH_17 (control panel insert)**
Encoding
Trailer control unit → installed
ou: trailer → yes
- **Encoding RFK_6C (reversing camera system)**
Encoding
Trailer detection → installed
ou: equipment_ahk → installed
- **Encoding EPH_10 / EPH76 (PDC controller)**
Encoding
Trailer → Trailer device can be removed manually
- **Encoding FFF_A5 (front sensor system controller)**
Encoding
AAG → coded
ou: FW_AAG → installed
ou: Trailer electronics → installed
ou: Trailer detection → coded
- **Encoding HDE_6D (boot lid electronics controller)**
Encoding
Controller for trailer → installed
ou: Trailer → installed
- **Encoding AST_7E (Driver display unit)**
Encoding
Trailer → on

Important note on encoding and activating in trailer mode.

The aforementioned settings are carried out in the vehicle's electrical system and saved locally. During general updates for the vehicle software (for example, within the scope of service or repair work), the settings may be overwritten and deleted under certain circumstances. In this case, the trailer mode activation has to be updated again locally after the update.

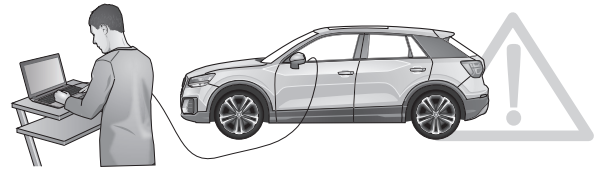
F Codage avec ODIS / VCDS / VCP**Attention :**

Le déroulement du codage et de l'activation du fonctionnement avec remorque décrit ci-après sert uniquement d'information générale et peut varier fortement d'un modèle à l'autre (motorisation / équipement). Le cas échéant, il faudra ajuster moins ou au contraire plus d'appareils de commande. Pour les véhicules de l'année modèle 2020, vous avez besoin d'une autorisation SFD pour coder certaines unités de commande. Dans ce cas, le code de connexion ne sera plus accepté.

- **Codage Gateway_19 (Interface de diagnostic)**
Installations List → 69 Remorque → monté
- **Codage EZE_09 (appareil de commande électronique de la centrale électrique):**
Autorisation d'accès: 31347
Ajustement
Canal d'ajustement: Mise en réseau
mise en réseau de l'appareil de connexion de la remorque → monté
ou: Trailer Hitch Control Module → monté
ou: hitch_ecu → installée
ou: Trailer connection device → monté
- **Codage DIS_13 (réglage de la distance)**
Autorisation d'accès 20103
Codage
Control Modul for towing sense → monté
ou: Trailer Hitch Control Module → monté
ou: hitch_ecu → installée
ou: Trailer connection device → monté
- **Codage 03 (Electronique de freinage)**
Autorisation d'accès: 61378
Adjustements
Stabilisation de remorque → active
- **Codage SWA_3C / SW2_CF (assistant de changement de file)**
Codage
Trailer control unit → monté
ou: ECU for draw bar → with ECU for draw bar
ou: Unité de commande pour la détection de remorque → monté
- **Codage SCH_17 (porte-instruments)**
Codage
Trailer control unit → monté
ou: Trailer → oui
- **Codage RFK_6C (système de caméra de marche arrière)**
Codage
Identification de la remorque → montée
ou: equipment_ahk → montée
- **Codage EPH_10 / EPH76 (appareil de commande aide au stationnement)**
Codage
Remorque → Dispositif de remorque démontable à la main
- **Codage FFF_A5 (appareil de commande capteurs avant)**
Codage
AAG → codé
ou: FW_AAG → monté
ou: Trailer electronics → monté
ou: Trailer detection → codé
- **Codage HDE_6D (appareil de commande de l'électronique du hayon)**
Codage
Unité de commande pour remorques → montée
ou: Remorque → monté
ou: trailer → monté
- **Codage AST_7E (unité d'affichage du conducteur)**
Codage
Remorque → allumé

Remarque importante sur le codage et l'activation du fonctionnement avec remorque.

Les réglages mentionnés ci-dessus sont effectués dans le réseau de bord du véhicule et sauvegardés localement. Pour les mises à jour générales du logiciel du véhicule (par exemple dans le cadre de travaux d'entretien ou de réparation), ces réglages peuvent dans certains cas être écrasés et supprimés. Dans ce cas, l'activation du fonctionnement avec remorque doit être encore une fois actualisée localement après la.



I	Codifica con ODIS / VCDS / VCP Attenzione :
Il procedimento di codifica o abilitazione a esercizio con rimorchio descritto qui di seguito serve esclusivamente come orientamento generale e può variare radicalmente a seconda del modello (motorizzazione/dotazione). È possibile che alcune o ancora altre centraline debbano essere adeguate. Per i veicoli dell'anno modello 2020, è necessaria un'autorizzazione SFD per codificare alcune centraline. In questo caso il codice di accesso non sarà più accettato.	
→ Codifica Gateway_19 (Interfaccia diagnostica)	Installations List → 69 rimorchio → installato
→ Codifica EZE_09 (centralina del sistema elettrico centrale elettronico):	
Autorizzazione all'accesso: 31347	
Adeguamento	
Canale di adeguamento: Networking	
collegamento apparecchio a rimorchio	→ installato
o: Trailer Hitch Control Module	→ installato
o: hitch_ecu	→ installato
o: Trailer connection device	→ installato
→ Codifica DIS_13 (regolazione distanza)	
Autorizzazione all'accesso 20103	
Codifica	
Control module for towing sense	→ installato
o: Trailer Hitch Control Module	→ installato
o: Hitch_ecu	→ installato
o: Trailer connection device	→ installato
→ Codifica 03 (Elettronica del freno)	
Autorizzazione all'accesso: 61378	
Adeguamenti	
Stabilizzazione del rimorchio	→ attiva
→ Codifica SWA_3C / SW2_CF (assistente cambio di corsia)	
Codifica	
Trailer control unit	→ installato
o: ECU for draw bar	→ with ECU for draw bar
o: Centralina per rilevamento rimorchio	→ installato
→ Codifica SCH_17 (quadro strumenti)	
Codifica	
Trailer control unit	→ installato
o: Trailer	→ sì
→ Codifica RFK_6C (telecamera retromarcia)	
Codifica	
Riconoscimento rimorchio	→ installato
o: equipment_ahk	→ installato
→ Codifica EPH_10/EPH76 (centralina ausilio di parcheggio)	
Codifica	
Rimorchio → dispositivo rimorchio rimovibile manualmente	
→ Codifica FFF_A5 (centralina sensori frontali)	
Codifica	
AAG	→ codificato
ou: FW_AAG	→ installato
ou: Trailer electronics	→ installato
ou: Trailer detection	→ codificato
→ Codifica HDE_6D (centralina sistema elettronico portellone portabagagli)	
Codifica	
Centralina per rimorchio	→ installata
o: Rimorchio	→ installato
o: Trailer	→ installato
→ Codifica AST_7E (unità display conducente)	
Codifica	
Rimorchio	→ accesso

Avvertenza importante per la codifica o l'attivazione per funzionamento con rimorchio.

Le impostazioni indicate in precedenza vengono effettuate nella rete di bordo del veicolo e memorizzate localmente. Nel caso di update generali del software del veicolo (ad esempio nell'ambito di lavori di assistenza o messa a punto) in particolari circostanze è possibile sovrascrivere e cancellare nuovamente queste impostazioni. In questo caso dopo l'update l'attivazione per funzionamento con rimorchio deve essere aggiornata di nuovo localmente.

E	Codificación con ODIS / VCDS / VCP Atención :
El proceso de codificación y/o habilitación descrito a continuación es una mera orientación general y puede variar considerablemente en función del modelo (motorización / equipamiento). Según el caso será necesario adaptar un mayor o menor número de unidades de control. Para los vehículos del año modelo 2020, necesita una autorización SFD para codificar ciertas unidades de control. En este caso, ya no se aceptará el código de inicio de sesión.	
→ Encoding Gateway_19 (Interfaz de diagnóstico)	Installations List → 69 remolque → montado
→ Codificación EZE_09 (unidad de control electrónica del sistema eléctrico central):	
Autorización de acceso: 31347	
Adaptación	
Canal de adaptación: Interconexión	
Interconexión unidad de control de remolque	→ montado
o: Trailer Hitch Control Module	→ montado
o: hitch_ecu	→ montado
o: Trailer connection device	→ montado
→ Codificación DIS_13 (regulación de distancia)	
Autorización de acceso 20103	
Codificación	
Control module for towing sense	→ montado
o: Trailer Hitch Control Module	→ montado
o: Hitch_ecu	→ montado
o: Trailer connection device	→ montado
→ Codificación 03 (Electrónica de freno)	
Autorización de acceso: 61378	
Adaptaciones	
Estabilización de remolque	→ activa
→ Codificación SWA_3C / SW2_CF (asistente de cambio de carril)	
Codificación	
Trailer control unit	→ montada
o: ECU for draw bar	→ with ECU for draw bar
o: Unidad de control para detección de remolques	→ montado
→ Codificación SCH_17 (utilización del cuadro de distribución)	
Codificación	
Trailer control unit	→ montada
o: Trailer	→ sí
→ Codificación RFK_6C (sistema de cámaras de marcha atrás)	
Codificación	
Identificación de remolque	→ montada
o: equipment_ahk	→ montado
→ Codificación EPH_10/EPH76 (unidad de control del sistema de ayuda al aparcamiento)	
Codificación	
Remolque	→ Dispositivo de remolque desmontable a mano
→ Codificación FFF_A5 (unidad de control del sistema de sensores frontales)	
Codificación	
AAG	→ codificado
ou: FW_AAG	→ installato
ou: Trailer electronics	→ installato
ou: Trailer detection	→ codificata
→ Codificación HDE_6D (unidad de control del sistema electrónico de la puerta del maletero)	
Codificación	
Unidad de control para remolque	→ montada
o: Remolque	→ montado
o: Trailer	→ montado
→ Codificación AST_7E (unidad de pantalla del conductor)	
Codificación	
Remolque	→ encendido

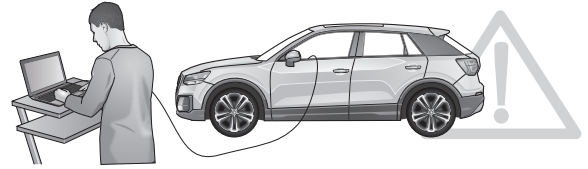
Nota importante sobre la codificación y/o habilitación del modo remolque.

Los ajustes anteriormente mencionados se llevan a cabo en el sistema eléctrico de a bordo y se guardan de forma local. En caso de actualizaciones generales (por ejemplo, con motivo de trabajos de mantenimiento o reparación), puede que se vuelvan a sobrescribir y borrar estos ajustes. En tal caso se debe volver a actualizar la habilitación del modo remolque de forma local después de la actualización.

NL	Codering met ODIS / VCDS / VCP Gelieve in acht nemen :
De hierna beschreven procedure voor de codering resp. vrijgave voor het gebruik met aanhangwagen dient louter voor een algemene oriëntatie en kan, afhankelijk van het model (motorisering / uitrusting), sterk variëren. Eventueel moet er minder of nog andere bedieningsapparaten aangepast worden. Voor voertuigen vanaf modeljaar 2020 heeft u een SFD-autorisatie nodig om bepaalde regelenheden te coderen. In dat geval wordt de inlogcode niet meer geaccepteerd.	
→ Codering Gateway 19 (Diagnostische interface)	Installations List → 69 Aanhangwagen → ingebouwd
→ Codering EZE_09 (elektronisch bedieningsapparaat "Centrale elektriciteit"):	
Toegangsbevoegdheid: 31347	
Aanpassing	
Aanpassingskanaal:	
Koppeling aansluitapparaat aanhangwagen	→ ingebouwd
of: Trailer Hitch Control Module	→ ingebouwd
of: hitch_ecu	→ ingebouwd
of: Trailer connection device	→ ingebouwd
→ Codering DIS_13 (afstandsregeling)	
Toegangsbevoegdheid 20103	
Codering	
Control module for towing sense	→ ingebouwd
of: Trailer Hitch Control Module	→ ingebouwd
of: Hitch_ecu	→ ingebouwd
of: Trailer connection device	→ ingebouwd
→ Codering 03 (Rem elektronica)	
Toegangsbevoegdheid: 61378	
Aanpassing	
Aanhanger stabilisatie	→ actief
→ Codering SWA_3C / SW2_CF (spoorwisselassistent)	
Codering	
Trailer control unit	→ ingebouwd
of: ECU for draw bar	→ with ECU for draw bar
of: Regeleenheid voor aanhangwagenherkenning	→ ingebouwd
→ Codering SCH_17 (gebruik schakelpaneel)	
Codering	
Trailer control unit	→ ingebouwd
of: Trailer	→ ja
→ Codering RFK_6C (terugrijd-camerasysteem)	
Codering	
Detectie aanhangwagen	→ ingebouwd
of: equipment_ahk	→ ingebouwd
→ Codering EPH_10/EPH76 (parkeerhulp bedieningsapparaat)	
Codering	
Aanhangwagen	Aanhanginrichting handmatig afneembaar
→ Codering FFF_A5 (frontale sensoriek bedieningsapparaat)	
Codering	
AAG	→ ingebouwd
of: FW_AAG	→ ingebouwd
of: Trailer electronics	→ ingebouwd
of: Trailer detection	→ ingebouwd
→ Codering HDE_6D (elektronica achterdek bedieningsapparaat)	
Codering	
Bedieningsapparaat voor aanhangwagen	→ ingebouwd
of: Aanhangwagen	→ ingebouwd
of: Trailer	→ ingebouwd
→ Codering AST_7E (Bestuurdersdisplay)	
Codering	
Aanhangwagen	→ aan

Belangrijke aanwijzing voor codering resp. vrijgave voor gebruik met aanhangwagen.

De vooraf vermelde instellingen worden in het boordnet van het voertuig doorgevoerd en lokaal opgeslagen. Bij algemene updates van de voertuigsoftware (bijvoorbeeld in het kader van service- of instandhoudingswerkzaamheden) kunnen deze instellingen soms weer overschreven en gewist worden. In dit geval moet de vrijgave voor het gebruik met aanhangwagen na de update nogmaals lokaal geactualiseerd worden.

**PL****Programowanie ODIS / VCDS / VCP****Ostrzeżenie :**

Poniższa procedura do programowania – aktywacji przyczepy ma charakter ogólny. Sposób aktywacji może się różnić w zależności od modelu, silnika i wersji wyposażenia. Jeśli to konieczne, należy wykonać mniej lub więcej programowań niż podano w instrukcji. W przypadku pojazdów z roku modelowego 2020 do zakodowania niektórych jednostek sterujących potrzebne jest zezwolenie SFD. W takim przypadku kod logowania nie będzie już akceptowany.

- **Encoding Gateway_19 (Diagnostic interface)**
Installations List → 69 Trailer → installed
- **Encoding EZE_09 (electronic central electric controller):**
Access authorisation: 31347
Adaptation
Adaptation channel: Networking
networking trailer connection device → installed
Trailer connection device → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: hitch_ecu → installed
- **Encoding DIS_13 (distance control)**
Access authorisation 20103
Encoding
Control module for towing sense → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: Hitch_ecu → installed
or: Trailer connection device → installed
- **Encoding 03 (Brake electronics)**
Access authorisation: 61378
Adjustments
Trailer stabilization → active
- **Encoding SWA_3C / SW2_CF (lane change assistant)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: ECU for draw bar → installed
or: Control module for towing sens → installed
- **Encoding SCH_17 (control panel insert)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: trailer → yes
- **Encoding RFK_6C (reversing camera system)**
Encoding
Trailer detection → installed
or: equipment_ahk → installed
- **Encoding EPH_10 / EPH76 (PDC controller)**
Encoding
Trailer → Trailer device can be removed manually
- **Encoding FFF_A5 (front sensor system controller)**
Encoding
AAG → coded
or: FW_AAG → installed
or: Trailer electronics → installed
or: Trailer detection → coded
- **Encoding HDE_6D (boot lid electronics controller)**
Encoding
Controller for trailer → installed
or: Trailer → installed
- **Encoding AST_7E (Driver display unit)**
Encoding
Trailer → on

**Ważna informacja dotycząca
Systemu programowania / aktywacji przyczepy.**

Powyższe ustawienia dokonywane są w module sterującym samochodem, LOKALNIE. Podczas całkowitej aktualizacji software w samochodzie w przypadku akcji serwisowej albo naprawy pojazdu mogą zostać utracone. W takim przypadku programowanie należy wykonać ponownie.

SK**Kódovanie ODIS / VCDS / VCP****Upozornenie :**

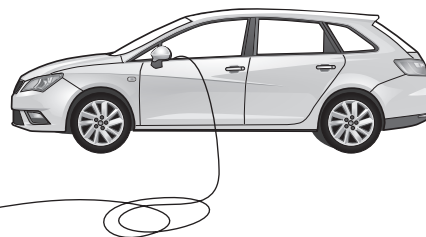
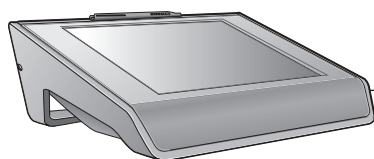
Nižšie uvedený postup na kódovanie resp. aktiváciu prevádzky s prívesným vozíkom má všeobecný charakter a môže sa značne líšiť v závislosti od modelu vozidla (motor / vybavenie). V prípade potreby môže byť potrebné upraviť menej resp. viac riadiacich jednotiek. Pre vozidlá od modelového roku 2020 potrebujete na kódovanie určitých riadiacich jednotiek povolenie SFD. V takom prípade už nebude prihlasovací kód akceptovaný.

- **Kódovanie Gateway_19 (Diagnostic interface)**
Installations List → 69 Trailer → installed
- **Kódovanie EZE_09 (El. centrálna elektr. riadiaca jednotka):**
Access authorisation: 31347
Adaptation
Adaptation channel: Networking
networking trailer connection device → installed
Trailer connection device → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: hitch_ecu → installed
- **Kódovanie DIS_13 (distance control)**
Access authorisation 20103
Encoding
Control module for towing sense → installed
or: Trailer Hitch Control Module → installed
or: Hitch_ecu → installed
or: Trailer connection device → installed
- **Kódovanie 03 (Brake electronics)**
Access authorisation: 61378
Adjustments
Trailer stabilization → active
- **Kódovanie SWA_3C / SW2_CF (lane change assistant)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: ECU for draw bar → installed
or: Control module for towing sens → installed
- **Kódovanie SCH_17 (control panel insert)**
Encoding
Trailer control unit → installed
or: trailer → áno
- **Kódovanie RFK_6C (reversing camera system)**
Encoding
Trailer detection → installed
or: equipment_ahk → installed
- **Kódovanie EPH_10 / EPH76 (PDC controller)**
Encoding
Trailer → Trailer device can be removed manually
- **Kódovanie FFF_A5 (front sensor system controller)**
Encoding
AAG → coded
or: FW_AAG → installed
or: Trailer electronics → installed
or: Trailer detection → coded
- **Kódovanie HDE_6D (boot lid electronics controller)**
Encoding
Controller for trailer → installed
or: Trailer → installed
- **Kódovanie AST_7E (Driver display unit)**
Encoding
Trailer → on

**Dôležité upozornenie týkajúce sa
kódovania/aktivácie režimu s prívesom.**

Vyššie uvedené nastavenia sa vykonávajú v palubnej elektrickej sieti vozidla a sú uložené lokálne. Počas celkovej aktualizácie softvéru vozidla (napríklad v rámci servisnej kontroly alebo opravy vozidla) môžu byť tieto nastavenia za určitých okolností prepísané alebo vymazané. V tomto prípade musí byť po aktualizácii softvéru znova lokálne vykonaná aktualizácia režimu s prívesom.

Set up trailer operation



D

Die Aktivierung der Anhängerfunktionen muss wie folgt durchgeführt werden:

1. Fahrzeugauswahl
2. In Diagnose wechseln - Codierung
3. Anhängerkupplung de-/aktivieren
4. Diagnose Interface Bus auswählen
5. Anleitung folgen

Fahrzeuge mit Assistenzsystemen

6. AHK an Assistenzsysteme anpassen ausführen
7. Anleitung folgen
8. Diagnose
9. Fehlerspeicher auslesen, ggf. löschen
10. Fertig

GB

The activation of the trailer functions must be performed as follows:

1. Vehicle selection
2. switch to diagnostics - coding
3. Deactivate/activate trailer coupling
4. Select diagnostic Interface Bus
5. Follow instructions

Vehicles with assistance systems

6. Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems
7. Follow instructions
8. Diagnostics
9. Read out error memory, delete if necessary
10. Done

F

Pour activer l'attelage, procéder de la façon suivante :

1. Choix véhicule
2. Aller dans le diagnostic - codage
3. Activer/désactiver le diagnostic
4. Sélectionner le BUS d'interface de diagnostic
5. Suivre les instructions

Véhicules avec systèmes d'aide

6. Effectuer une adaptation d'attelage aux systèmes d'aide
7. Suivre les instructions
8. Diagnostic
9. Lire la mémoire de défaut et effacer les codes d'erreur éventuellement mémorisés
10. Terminé

I

Per attivare le funzioni del rimorchio, procedere nel modo seguente:

1. Scelta vettura
2. Passare alla >Diagnosi< - Codifica
3. Attivare / disattivare il gancio di traino
4. Selezionare il interfaccia di diagnosi
5. Seguire le istruzioni

Veicoli con siste di assistenza

6. Adattare i sistemi installati
7. Seguire le istruzioni
8. Diagnosi
9. Leggere la memoria guasti e cancellare, se necessario
10. Terminato

E

La activación de las funciones de remolque debe realizarse de la siguiente manera:

1. Selección de vehículo
2. Cambiar a diagnosis - Codificación
3. Desactivar/activar acoplamiento para remolque
4. Seleccionar diagnosis Interface Bus
5. Seguir las instrucciones

En vehículos con sistemas de asistencia

6. Ejecutar adaptación de acoplamiento para remolque a sistemas de asistencia
7. Seguir las instrucciones
8. Diagnosi
9. Leer memoria de averías y borrarla si es necesario
10. Listo

NL

De activering van de aanhangerfuncties moet als volgt worden uitgevoerd.:

1. Voertuigselectie
2. Ga naar Diagnose - Codering
3. Aanhangwagenkoppeling deactiveren/activeren
4. Diagnose interface bus selecteren
5. Volg instructie op

Bij voertuigen met assistentiesystemen

6. "Aanhangwagenkoppeling aanpassen aan assistentiesystemen" uitvoeren
7. Volg instructie op
8. Diagnose
9. Foutcodegeheugen uitlezen en indien nodig wissen
10. Gereed

PL

Aktywację funkcji przyczepy wykonać następująco:

1. Wybór samochodu
2. Uruchościć diagnostykę -> Kodowanie
3. Deaktywacja / aktywacja haka holowniczego
4. Wybrać diagnostykę Interface Bus
5. Postępować według instrukcji

Samochody z asystującymi systemami

6. Wykonać przystosowanie haka holowniczego do asystujących systemów
7. Postępować według instrukcji
8. Diagnostyka
9. Czytać błędy i wykasować parametry z błędami
10. Gotowe

SK

Aktivácia funkcií prívesu musí byť vykonaná následovne:

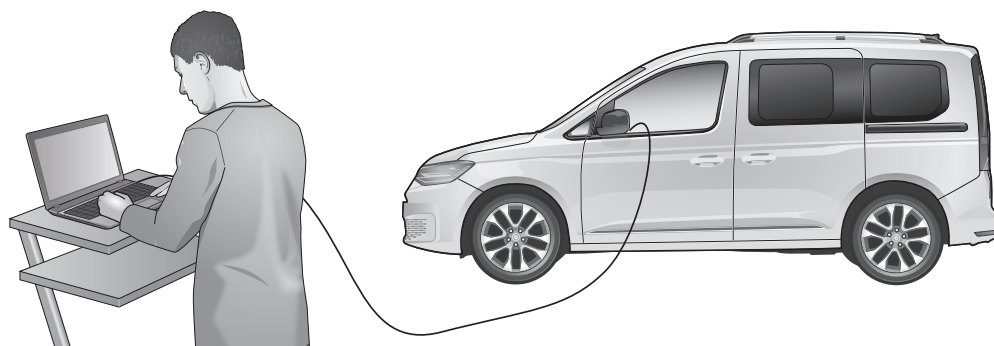
1. Výber vozidla
2. Zvoliť diagnostiku -> Kódovanie
3. Deaktivácia/aktivácia ťažného zariadenia
4. Zvoliť diagnostiku „Rozhranie zbernica“ (Interface Bus)
5. Nasledovať pokyny

Vozidla s asistenčnými systémami

6. Vykonať „Prispôbenie ťažného zariadenia na asistenčné systémy“
7. Nasledovať pokyny
8. Diagnostika
9. Prečítať príp. vymazať pamäť s chybami
10. Hotovo

Set up trailer operation

FORD



D Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden:

Das Fahrzeug muss vom Diagnosedienstleister unterstützt werden. Unbedingt immer die aktuellste Version verwenden!
Bei Fragen bitte den Diagnosedienstleister kontaktieren.

- **FDRS →9**
- Remote Diagnose z.B. Jifeline
- etc. pp.

GB Diagnosis Services or diagnostic methods:

The vehicle must be supported by the diagnostic service provider. Always use the latest version!
If you have any questions, please contact the diagnostic service provider.

- **FDRS →9**
- Remote diagnosis e.g. Jifeline
- etc. pp.

F Diagnostic services ou les méthodes diagnostic:

Le véhicule doit être pris en charge par le fournisseur de services de diagnostic. Utilisez toujours la dernière version!
Si vous avez des questions, veuillez contacter le fournisseur de services de diagnostic.

- **FDRS →9**
- Diagnostic à distance, par exemple Jifeline
- etc. pp.

I Diagnosi Servizio o metodi diagnostici:

Il veicolo deve essere supportato dal fornitore del servizio diagnostico. Usa sempre l'ultima versione!
In caso di domande, contattare il fornitore del servizio diagnostico.

- **FDRS →9**
- Diagnosi remota, ad esempio Jifeline
- etc. pp.

E Servicio de Diagnóstico o métodos de diagnóstico:

El vehículo debe contar con el apoyo del proveedor de servicios de diagnóstico. ¡Utilice siempre la última versión!
Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el proveedor de servicios de diagnóstico.

- **FDRS →9**
- Diagnóstico remoto, por ejemplo, Jifeline
- etc. pp.

NL Diagnose Dienst of diagnostische methoden:

Het voertuig moet worden ondersteund door de diagnosedienstverlener. Gebruik altijd de laatste versie!
Neem bij vragen contact op met de diagnostische serviceprovider.

- **FDRS →9**
- Diagnose op afstand bijv. Jifeline
- etc. pp.

PL Alternatywnych metod iagnostycznych lub usługi diagnostyczne:

Pojazd musi być obsługiwany przez dostawcę usług diagnostycznych. Zawsze używaj najnowszej wersji! Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się z dostawcą usług diagnostycznych.

- **FDRS →9**
- Zdalna diagnostyka np. Jifeline
- etc. pp.

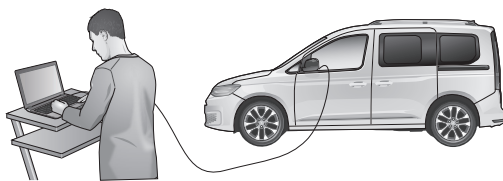
SK Alternatívne diagnostické služby alebo diagnostické metódy:

Vozidlo musí byť podporované poskytovateľom diagnostických služieb. Vždy používajte najnovšiu verziu!
V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte poskytovateľa diagnostických služieb.

- **FDRS →9**
- Diagnóza na diaľku, napr. Jifeline
- etc. pp.

Set up trailer operation

FORD



D FDRS Onlinecodierung bitte wie folgt durchführen:

- Mit Ford FDRS verbinden
- Fahrzeugidentifizierung durchführen → Los
- Fahrzeuginfo → Weiter
- Werkzeugkasten → Anhängerkupplung konfigurieren → Download
- Neuprogrammierung der Anhängerkupplung → Änderungscode eingeben → i.O.

Änderungscodes:

- 364C** - für Fahrzeuge mit abnehmbarer Anhängerkupplung, mit Vorrüstung
- 364B** - für Fahrzeuge mit feststehender Anhängerkupplung, mit Vorrüstung
- 3649** - für Fahrzeuge mit abnehmbarer Anhängerkupplung, ohne Vorrüstung
- 3648** - für Fahrzeuge mit feststehender Anhängerkupplung, ohne Vorrüstung

GB Please effect FDRS online coding as follows:

- Connect to Ford FDRS
- Perform vehicle identification → Go
- Vehicle Info → Next
- Toolbox → Tow bar configure → download
- Reprogramming of the hitch → Enter change code → OK

Change Codes:

- 364C** - for vehicles with detachable Trailer hitch, with preparation
- 364B** - for vehicles with fixed Trailer hitch, with preparation
- 3649** - for vehicles with detachable Trailer hitch, without preparation
- 3648** - for vehicles with fixed Trailer hitch, without preparation

F Veuillez suivre le codage en ligne FDRS suivant:

- connecter Ford FDRS
- Effectuer l'identification du véhicule → Go
- Infos sur le véhicule → Suivant
- Trousse à outils → pour barre de remorquage configurer → le téléchargement
- Reprogrammation de l'attelage → Entrez le code de modification → OK

Changer de code :

- 364C** - pour véhicules avec détachable Attelage de remorque, avec préparation
- 364B** - pour véhicules avec Attelage de remorque, avec préparation
- 3649** - pour véhicules avec détachable Attelage de remorque, sans préparation
- 3648** - pour véhicules avec Attelage de remorque, sans préparation

I Favore codifica online FDRS effettuate come segue:

- Collegare con Ford FDRS
- Eseguire l'identificazione del veicolo → Vai
- Info veicolo → Avanti
- Kit attrezzi → per gancio di traino → configurare il download
- Riprogrammazione dell'attacco → Immettere il codice di modifica → OK

Modifica codici:

- 364C** - per veicoli con staccabile Gancio di traino, con predisposizione
- 364B** - per veicoli con attacco fisso Gancio di traino, con predisposizione
- 3649** - per veicoli con staccabile Gancio di traino, senza predisposizione
- 3648** - per veicoli con fisso Gancio di traino, senza predisposizione

E Por favor de codificación FDRS online lleva a cabo como sigue:

- Conectado con Ford FDRS
- Realizar la identificación del vehículo → Ir
- Información del vehículo → Siguiente
- Juego de herramientas → para la barra de remolque → configurar descarga
- Reprogramación del enganche → Introduce el código de cambio → Aceptar

Cambiar códigos:

- 364C** - para vehículos con desmontable Enganche de remolque, con preparación
- 364B** - para vehículos con fijo Enganche de remolque, con preparación
- 3649** - para vehículos con desmontable Enganche de remolque, sin preparación
- 3648** - para vehículos con fijo Enganche de remolque, sin preparación

NL Gelieve FDRS online codering als volgt uitvoeren:

- met Ford FDRS verbinden
- Voer voertuigidentificatie → Go uit
- Voertuiginfo → Volgende
- Gereedschapssset → voor trekhaak → configureren downloaden
- Herprogrammeren van de trekhaak → Voer de wijzigingscode in → OK

Codes wijzigen:

- 364C** - voor voertuigen met afneembare Trekhaak, met voorbereiding
- 364B** - voor voertuigen met vast Trekhaak, met voorbereiding
- 3649** - voor voertuigen met afneembare Trekhaak, zonder voorbereiding
- 3648** - voor voertuigen met vast Trekhaak, zonder voorbereiding

PL Programowanie online FDRS wykonać następująco:

- połączyć z Ford FDRS
- Wykonaj identyfikację pojazdu → Idź
- Informacje o pojeździe → Dalej
- Zestaw → narzędzi do haka holowniczego → skonfiguruj pobieranie
- Przeprogramowanie zaczepu → Wprowadź kod zmiany → OK

Zmień kody:

- 364C** - dla pojazdów z odłączanym Zaczep do przyczepy, z przygotowaniem
- 364B** - dla pojazdów ze stałym Zaczep do przyczepy, z przygotowaniem
- 3649** - dla pojazdów z odłączanym Zaczep przyczepy, bez przygotowania
- 3648** - dla pojazdów ze stałym Zaczep przyczepy, bez przygotowania

SK Kódovanie online FDRS vykonať následovne:

- Pripojte sa k Ford FDRS
- Vykonajte identifikáciu vozidla → Go
- Informácie o vozidle → Ďalej
- Súprava → náradie na ťažné zariadenie → nakonfigurovať sťahovanie
- Preprogramovanie závesu → Zadáajte kód zmeny → OK

Zmeniť kódy:

- 364C** - pre vozidlá s odnímateľným ťažným zariadením s prípravou
- 364B** - pre vozidlá s pevným ťažným zariadením s prípravou
- 3649** - pre vozidlá s odnímateľným ťažným zariadením, bez prípravy
- 3648** - pre vozidlá s pevným ťažným zariadením, bez prípravy